

Delta Watershed Fish Project  
Risk Communication Strategy  
June 2005 – June 2006

**Project Goal: To protect public health by reducing exposure to mercury in fish.**

**Project Objectives:**

**1. Collaboration: To involve and collaborate with affected communities, agencies, and others to plan and implement outreach and education activities on fish contamination issues.**

- Conduct needs assessment activities with local agencies, affected communities, and health and social service providers to determine their knowledge, concerns, and information needs.
- Convene existing Local Stakeholder Advisory Group (LSAG) to guide project development, identify other project collaborators, and participate in developing, translating, disseminating, and evaluating outreach and education materials. Integrate new counties into stakeholder involvement and collaboration through the LSAG.
- Convene a community-based stakeholder group for participation on the Steering Committee (SC) of the Fish Mercury Project (w/SFEI). Designate a liaison between LSAG and SC to promote collaboration on outreach and education strategies.
- Convene a quarterly Technical Advisory Group (TAG) meeting to provide technical review and guidance of project activities.
- Support subcontracts to community-based organizations and counties for outreach to affected communities and development of culturally appropriate materials.

**2. Educational Activities: To develop and evaluate educational activities for target populations.**

- Develop, test, distribute, and evaluate educational materials with translation into appropriate languages, as needed.
- Identify new venues for distribution of materials and information.
- Develop a warning sign for the Delta and collaborate with local agencies and groups on posting and maintenance of these signs.
- Organize a public forum for presentation and discussion of outreach and education strategies and activities.

**3. Training: To develop, implement, and evaluate trainings for appropriate agencies, programs, and health care providers that serve target groups.**

- Develop training curriculum package and distribute to educators and health and social service providers at "Train-the-Trainer" events.
- Conduct trainings and workshops for agencies, community-based organizations, and health and social service providers that serve target groups in target communities.
- Evaluate effectiveness of all trainings and workshops.

Target Groups: Pregnant and breastfeeding women, women of childbearing age, children, anglers

အကြံပြုချက်

LUU Ý!

AVISO

WARNING

CEEV FAAJ

မသိသေး

ВНИМАНИЕ!

警告事項

Some fish in the Delta have chemicals that may harm your health. Women age 18 – 45, pregnant or breastfeeding women, and children 17 years and under should not eat more than 1 meal of **striped bass** or **sturgeon** a month. Other adults should not eat more than 2 meals of **striped bass** or **sturgeon** a month.

Algunos pescados en el Delta tienen químicos tóxicos que pueden ser dañinos para su salud. Mujeres entre las edades de 18 a 45 años, mujeres embarazadas o amamantando, y niños menores de 17 años, **no** deberían comer al mes más de una (1) porción de striped bass o sturgeon. Otros adultos **no** deberían comer al mes más de dos (2) porciones de striped bass o sturgeon.

ត្រីខ្លះនៅតាមប្រព័ន្ធស្ទឹងដែលមានជាតិគីមីដែលអាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ ដល់សុខភាពរបស់លោកអ្នក។ ស្ត្រីអាយុ១៨ ដល់ ៤៥ ឆ្នាំ ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ ឬស្ត្រីម្តាយកូន និងក្មេងអាយុ១៧ ឆ្នាំ និង១៧ ឆ្នាំចុះ ត្រូវបរិភោគត្រីបាស់ត្នូត(ត្រីប៊ូលីស) ឬ ត្រីស្មើតែមិន មិនឱ្យលើសពី១ ពេលក្នុង ១ ខែ។ មនុស្សពេញវ័យទៀតត្រូវបរិភោគត្រីបាស់ត្នូត ឬ ត្រីស្មើតែមិន មិនឱ្យលើសពី ២ ពេល ក្នុង ១ ខែ។

Một vài loài cá ở Vùng Châu Thổ Delta có hóa chất có thể gây nguy hại cho sức khỏe của quý vị. Phụ nữ trong hạng tuổi 18 - 45, mang bầu hoặc cho con bú sữa mẹ, và thiếu niên 17 tuổi và dưới chỉ nên ăn cá vược vằn hoặc cá tầm không quá một bữa một tháng. Những người trưởng thành khác có thể ăn các loại cá vược vằn hoặc cá tầm không quá 2 bữa một tháng.



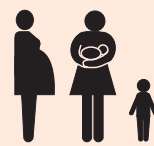
## Health Advisory for Striped Bass and Sturgeon



STRIPED BASS

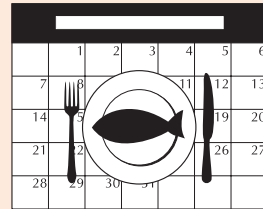


STURGEON



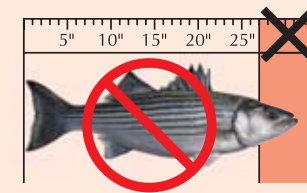
**Women age 18 - 45, breastfeeding or pregnant women, children, and teens**

1 MEAL A MONTH



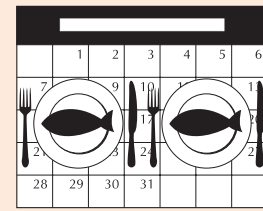
and **NO OTHER FISH**

**NO** Striped Bass over 27 inches



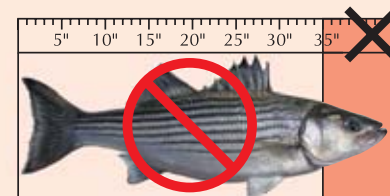
**Other adults**

2 MEALS A MONTH



and **NO OTHER FISH**

**NO** Striped Bass over 35 inches



## CAUTION



Catfish



Carp



Pikeminnow



Crappie



Largemouth Bass

## BEST CHOICES



Salmon



Sunfish



Trout



Bluegill

lb txhia ntse nyob hauv tus dej los yog thaj tsam pas dej ntawm no nws raug tshuaj (Chemicals) lawm yog koj noj tej zaum yuav ua rau koj muaj mob. Cov poj niam hnoob nyoo 18 - 45 xyoo es nws cev xeeb tub los yog muaj me nyuam mos noj mis thiab cov me nyuam yau hnoob nyoo 17 xyoo los yog qis dua no nws yuav tsum tsis txhob noj cov ntse **Striped bass** los yog **Sturgeon** tshaj dua ib zaug hauv ib lub hlis. Dua li lwm tus neeg laus los kuj yuav tsum tsis txhob noj cov ntse ntawd tshaj dua ob zaug hauv ib lub hlis twg thiab.

ປາບາງຊະນິດໃນຊຶ່ງເຂດ Delta ມີສານເຄມີ ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ສຸຂະພາບຂອງທ່ານໄດ້. ດັ່ງນັ້ນ, ບັນດາແມ່ຍິງທີ່ມີອາຍຸ 18 ຫາ 45 ປີ ຖືກຂໍ້ມູນຊ້າວດ້ວຍມ້າມີມ. ແລະເຍົາວະ ຊົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 17 ປີບໍ່ຄວນກິນປາປະ ເພດ Striped Bass ຫລື Sturgeon ເກີນໜຶ່ງ ຄາບຕໍ່ເດືອນ. ສໍາຫລັບຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ວ່າໄປບໍ່ຄວນ ກິນປາປະເພດດັ່ງກ່າວເກີນສອງຄາບຕໍ່ເດືອນ.

Некоторые виды рыбы в районе Дельты содержат химикаты, которые могут повредить вашему здоровью. Женщины в возрасте 18 – 45 лет, беременные или кормящие грудью матери, а также дети до 17 лет не должны есть в месяц больше одной порции полосатого окуня или осетра. Все другие взрослые не должны есть в месяц больше двух порций полосатого окуня или осетра.

在三角州水域內的魚類含有危害健康的化學元素。婦女年齡在 18 至 45 歲，並且懷孕或餵奶者，兒童年齡在 17 歲以下，吃鱸魚或鱈魚每月不要超過一餐。一般成人每月不超過兩餐為宜。

Funded by the California Bay-Delta Authority.

# EAT DELTA FISH SAFELY

